

General Certificate of Secondary Education
June 2006



MODERN HEBREW
Speaking Test
Teacher's Booklet

Monday 27 March to Friday 12 May 2006

Contents	Pages
• Instructions for the Conduct of the Tests	2 – 3
• Role-playing Situations	4 – 15
• Sets of Topics for Conversation (A – F)	18 – 23

AT THIS POINT	RECORD THIS	DO THIS
At the start of each new tape.	“GCSE _____ Examination, 2006. Centre No. _____ .”	(a) On the form which is in the tape-box, write your centre number and the language being tested.
At the start of each candidate’s test.	“Candidate No. _____ , _____ (name of candidate).”	(b) On the form which is in the tape-box, write the candidate’s name and number, the number of the role-play and the letter of the conversation card. (c) Start the test. (d) Do not stop or pause the tape during the recording.
At the end of each candidate’s test.	“End of test.”	(e) Check that the test has been recorded clearly and audibly. (f) Reset the controls ready to record the next candidate.
After the last candidate on side A.	“End of recording on this side.”	(g) If you are not sure there is enough time on the tape, start the next test on side B, or on the next tape.
After the last candidate on side B of each tape.	“End of recording on this tape.”	(h) When the tape is complete – wind to the start of side A; – check that all the details on the form in the tape-box are filled in; – write your name on the form; – place it and the tape back in the tape-box before you get the next tape out of its box.

The instructions opposite are just a checklist. For the complete instructions, refer to the booklet *Modern Foreign Languages – Instructions for the 2006 Examinations*, which is issued to all centres in the Spring Term.

Turn over ►

ROLE PLAY 1**CANDIDATE'S ROLE**

You are talking to your Israeli friend about healthy lifestyles.

- Say what sports activities you like (**two** activities).
- Say where and when you do one of these activities.
- Say what healthy food you eat (**two** items).
- **!**

When you see this - **!** - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of your friend and will speak first.

ROLE PLAY 1

TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by asking the candidate if he/she is sports minded. (Elicit **two** details).

1 שלום, עכשיו אנחנו מדברים על ספורט.
איזו פעילות ספורטיבית אתה אוהב/ת? (שני פרטים)

2 Choose **one** of the two sports mentioned by the candidate and ask him/her where and when he/she plays it.

2 (בחר/י פעילות אחת ושאל/י):
מתי אתה עוסק/ת בפעילות זו?
ואיפה?

3 Ask the candidate what healthy food he/she eats.

3 איזה אוכל בריא אתה אוכלת?

4 ! Ask the candidate what he/she has for breakfast.

4 ! מה אתה אוכלת לארוחת בוקר?

5 End the conversation by saying that it sounds nice.

5 זה נשמע טוב.

Turn over ►

ROLE PLAY 2**CANDIDATE'S ROLE**

You want to go and see a play with your friend at “The Jerusalem Theatre”.

- Ask if there are any tickets for tonight's show.
- !
- Say there are five students. You and four friends.
- Say you'll pay by credit card.

When you see this - ! - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the booking office clerk and will speak first.

ROLE PLAY 2

TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by introducing the situation and then ask the candidate how you may help.

1 תיאטרון ירושלים שלום.
איך אני יכולה לעזור לך?

2 Say you are sorry, there are no tickets left for tonight's performance, but there are tickets for other nights.

! Ask the candidate when he/she would like to see the play.

2 מצטער/ת לא נשארו כרטיסים להצגה, הערב. אבל יש כרטיסים להצגות אחרות במשך השבוע.
! מתי את/ה רוצה לראות את ההצגה?

3 Ask the candidate how many people there are.

3 כמה אנשים אתם?

4 Say it is 100 shekels for a student's ticket.
Ask the candidate how he/she wants to pay.

4 המחיר לסטודנט הוא 100 שקלים. איך את/ה רוצה לשלם?

5 Say no problem.

5 אין בעיה.

Turn over ►

ROLE PLAY 3**CANDIDATE'S ROLE**

You are in a bank in Ashdod. You want to change some money.

- Ask where you can change money.
- Say you want to know how many Shekels there are to the Euro.
- Say how much money you want to change into Shekels.
- !

When you see this - ! - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the clerk and will speak first.

ROLE PLAY 3**TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by introducing the situation and then ask the candidate how you may help.

1 בנק הפועלים שלום. איך אני יכולה לעזור לך?

2 Say it's in here.

2 כאן.

3 Say: five Shekels to the Euro.

3 חמישה שקלים ליורו.

4! Ask the candidate which passport he/she has.

4! איזה דרכון יש לך?

5 Say thank you and here is the money.

5 תודה רבה, הנה הכסף.

Turn over ►

ROLE PLAY 4**CANDIDATE'S ROLE**

You are at Tel Aviv Airport.

- Say you want a ticket to Eilat.
- !
- Say it does not matter.
- Say what luggage you have.

When you see this - ! - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the clerk and will speak first.

ROLE PLAY 4

TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by introducing the situation and then ask the candidate how you may help.

1 שלום. אני דיילת הקרקע. איך אפשר לעזור לך?

2 ! Ask when he/she wants to fly.

2 ! מתי אתה רוצה לטוס?

3 Say OK. Ask the candidate where he/she wants to sit.

3 בסדר.
איפה אתה רוצה לשבת?

4 Ask the candidate what he/she is taking with him/her on the flight.

4 מה אתה לוקחת איתך לטיסה?

5 End the conversation by wishing the candidate an enjoyable flight.

5 טיסה נעימה.

Turn over ►

ROLE PLAY 5**CANDIDATE'S ROLE**

Your Israeli friend is visiting you. You are discussing a visit to a shopping centre.

- Say where the shopping centre is and when you like to go there.
- Say which shop you like and why.
- Say with whom you like to visit the shopping centre.
- !

When you see this - ! - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of your friend and will speak first.

ROLE PLAY 5
TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by explaining the situation and then ask the candidate where the shopping centre is and when he/she wants to go there.

1 שלום אנחנו רוצים לערוך קניות.
איפה מרכז הקניות?
ומתי אתה רוצה ללכת לשם?

2 Ask the candidate which shop he/she likes and why.

2 איזו חנות אתה/ה אוהב/ת?
מדוע?

3 Ask the candidate with whom he/she likes to go shopping.

3 עם מי אתה/ה אוהב/ת לבקר במרכז הקניות?

4 ! Ask the candidate what he/she likes to buy there.

4 ! מה אתה/ה אוהב/ת לקנות שם?

5 End the conversation by saying this is nice.

5 זה נחמד.

Turn over ►

ROLE PLAY 6**CANDIDATE'S ROLE**

Your Israeli friend has invited you to stay with him/her. You telephone to explain that you cannot visit him/her this summer.

- Say you cannot visit him/her this summer.
- Say why.
- Say when you can come and visit and why only then.
- !

When you see this - ! - you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of your Israeli friend and will speak first.

ROLE PLAY 6
TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

- 1 Start the conversation by explaining the situation.
Invite the candidate to stay with you in the summer.

1 שלום. אני מזמין/ה אותך אלי בקיץ.

- 2 Ask why.

2 למה?

- 3 Ask the candidate when he/she can come and why.

3 מתי את/ה יכול/ה לבוא לבקר?
מדוע רק אז?

- 4 ! Ask the candidate what he/she wants to do during his/her visit in Israel.

4 ! מה את/ה רוצה לעשות בביקור שלך בישראל?

- 5 End the conversation by agreeing to the suggestion.

5 סיים /סיימי את השיחה עם הבעת הסכמתך לרעיון שהוצע. 5

Turn over ►

Blank page

**SETS OF TOPICS AND SUGGESTED QUESTIONS
FOR CONVERSATIONS**

Turn over ►

TOPICS – SET A
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Home Life

מה עשית עם החברים / החברות שלך בשבוע שעבר?
 עם מי את/ה אוהב/ת להיות בבית? מדוע?
 איפה את/ה אוהב/ת לצאת לבלות? הסבר/י
 האם את/ה אוהב/ת לספר על הבעיות שלך לחברים או להורים? מדוע?
 מה את/ה צריך / צריכה לעשות בבית בשבוע הבא?

Leisure

ספרי לי על ספר שקראת.
 מה קנית בפעם האחרונה? מדוע?
 האם את/ה אוהב/ת לבלות? איפה ואיזה סוג בילוי את/ה אוהב/ת?
 מה הם התחביבים שלך? ספרי לי עליהם.
 מה את/ה תרצה / תרצי לעשות בזמן החופשי שלך, אחרי הבחינות?

Tourism

באיזו עונה, לדעתך, כדאי לצאת לחופשה ומדוע?
 מה לדעתך, מיוחד בישראל?
 מדוע אנשים צריכים לצאת לחופשה?
 מה את/ה אוהב/ת לעשות בזמן החופשה שלך?
 לאן תיסע/י בחופשה הקרובה שלך?

TOPICS – SET B
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Personal Relationships

מה עדיף, חבר אחד / חברה אחת או הרבה חברים / חברות?
 תאר/י לי את היחסים עם ההורים שלך.
 עם מי את/ה אוהב/ת להיות בזמנך הפנוי? מדוע?
 האם את/ה אוהב/ת לחגוג את חג הפסח עם כל בני המשפחה, דודים וגם חברים או שאת/ה
 מעדיף / מעדיפה לחגוג רק עם המשפחה הקרובה? הסבר/י.
 האם תרצה / תרצי משפחה גדולה בעתיד? מדוע?

Education / Work

האם לימודים חשובים? למי?
 מה את/ה רוצה ללמוד באוניברסיטה? מדוע?
 מדוע חשוב גם ללמוד וגם קצת לעבוד?
 אם יכולת לצאת לעבודה, איזו עבודה היית רוצה לעשות. מדוע?
 מתי את/ה חושב/ת צריך לעזוב את בית ההורים ולעבור למגורים לבד או עם חברים? מדוע?

The Environment

מה דעתך על עישון סיגריות?
 מה את/ה עושה כדי לשפר את איכות – הסביבה?
 מדוע חשוב, לדעתך, למחזר פסולת?
 מהם היתרונות והחסרונות של נסיעה במכונית?
 האם תעדיף / תעדיפי לצאת בעתיד לחופשה בעיר או בכפר? הסבר/י.

TOPICS – SET C
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Education / Work

האם לימודים חשובים? למי?
 מה את/ה רוצה ללמוד באוניברסיטה? מדוע?
 מדוע חשוב גם ללמוד וגם קצת לעבוד?
 אם יכולת לצאת לעבודה, איזו עבודה היית רוצה לעשות. מדוע?
 מתי את/ה חושב/ת צריך לעזוב את בית ההורים ולעבור למגורים לבד או עם חברים? מדוע?

Leisure

ספרי לי על ספר שקראת.
 מה קנית בפעם האחרונה? מדוע?
 האם את/ה אוהב/ת לבלות? איפה ואיזה סוג בילוי את/ה אוהב/ת?
 מה הם התחביבים שלך? ספרי לי עליהם.
 מה את/ה תרצה / תרצי לעשות בזמן החופשי שלך, אחרי הבחינות?

Tourism

באיזו עונה, לדעתך, כדאי לצאת לחופשה ומדוע?
 מה לדעתך, מיוחד בישראל?
 מדוע אנשים צריכים לצאת לחופשה?
 מה את/ה אוהב/ת לעשות בזמן החופשה שלך?
 לאן תיסע/י בחופשה הקרובה שלך?

TOPICS – SET D
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Personal Relationships

מה עדיף, חבר אחד / חברה אחת או הרבה חברים / חברות?
 תאר/י לי את היחסים עם ההורים שלך.
 עם מי את/ה אוהב/ת להיות בזמנך הפנוי? מדוע?
 האם את/ה אוהב/ת לחגוג את חג הפסח עם כל בני המשפחה, דודים וגם חברים או שאת/ה מעדיף / מעדיפה לחגוג רק עם המשפחה הקרובה? הסבר/י.
 האם תרצה / תרצי משפחה גדולה בעתיד? מדוע?

Home Life

מה עשית עם החברים / החברות שלך בשבוע שעבר?
 עם מי את/ה אוהב/ת להיות בבית? מדוע?
 איפה את/ה אוהב/ת לצאת לבלות? הסבר/י.
 האם את/ה אוהב/ת לספר על הבעיות שלך לחברים או להורים? מדוע?
 מה את/ה צריך / צריכה לעשות בבית בשבוע הבא?

The Environment

מה דעתך על עישון סיגריות?
 מה את/ה עושה כדי לשפר את איכות – הסביבה?
 מדוע חשוב, לדעתך, למחזר פסולת?
 מהם היתרונות והחסרונות של נסיעה במכונית?
 האם תעדיף / תעדיפי לצאת בעתיד לחופשה בעיר או בכפר? הסבר/י.

TOPICS – SET E
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Education / Work

האם לימודים חשובים? למי?
 מה את/ה רוצה ללמוד באוניברסיטה? מדוע?
 מדוע חשוב גם ללמוד וגם קצת לעבוד?
 אם יכולת לצאת לעבודה, איזו עבודה היית רוצה לעשות. מדוע?
 מתי את/ה חושב/ת צריך לעזוב את בית ההורים ולעבור למגורים לבד או עם חברים? מדוע?

Personal Relationships

מה עדיף, חבר אחד / חברה אחת או הרבה חברים / חברות?
 תארי/ לי את היחסים עם ההורים שלך.
 עם מי את/ה אוהב/ת להיות בזמן הפנוי? מדוע?
 האם את/ה אוהב/ת לחגוג את חג הפסח עם כל בני המשפחה, דודים וגם חברים או שאת/ה מעדיף / מעדיפה לחגוג רק עם המשפחה הקרובה? הסבר/י.
 האם תרצה / תרצי משפחה גדולה בעתיד? מדוע?

Tourism

באיזו עונה, לדעתך, כדאי לצאת לחופשה ומדוע?
 מה לדעתך, מיוחד בישראל?
 מדוע אנשים צריכים לצאת לחופשה?
 מה את/ה אוהב/ת לעשות בזמן החופשה שלך?
 לאן תיסע/י בחופשה הקרובה שלך?

TOPICS – SET F
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Leisure

ספרי לי על ספר שקראת.
 מה קנית בפעם האחרונה? מדוע?
 האם את/ה אוהב/ת לבלות? איפה ואיזה סוג בילוי את/ה אוהב/ת?
 מה הם התחביבים שלך? ספרי לי עליהם.
 מה את/ה תרצה / תרצי לעשות בזמן החופשי שלך, אחרי הבחינות?

Home Life

מה עשית עם החברים / החברות שלך בשבוע שעבר?
 עם מי את/ה אוהב/ת להיות בבית? מדוע?
 איפה את/ה אוהב/ת לצאת לבלות? הסבר/י.
 האם את/ה אוהב/ת לספר על הבעיות שלך לחברים או להורים? מדוע?
 מה את/ה צריך / צריכה לעשות בבית בשבוע הבא?

The Environment

מה דעתך על עישון סיגריות?
 מה את/ה עושה כדי לשפר את איכות – הסביבה?
 מדוע חשוב, לדעתך, למחזר פסולת?
 מהם היתרונות והחסרונות של נסיעה במכונית?
 האם תעדיף / תעדיפי לצאת בעתיד לחופשה בעיר או בכפר? הסבר/י.

Blank page